

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPIND

Osa 7: Juhised paigaldamise, ülevaatuse, hooldamise ja kasutamise kohta

Playground equipment and surfacing

Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1176-7:2020 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2020;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmunisega EVS Teataja 2020. aasta aprillikuu numbris.

Standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Karil Tammsaar.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1176-7:2020 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 08.04.2020.

Date of Availability of the European Standard EN 1176-7:2020 is 08.04.2020.

See standard on Euroopa standardi EN 1176-7:2020 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-7:2020. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.200.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Playground equipment and surfacing - Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 7 :
Recommandations relatives à l'installation, au contrôle,
à la maintenance et à l'utilisation

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 7:
Anleitung für Installation, Inspektion, Wartung und
Betrieb

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 ÜLDIST.....	6
5 PAIGALDAMINE.....	6
6 ÜLEVAATUS.....	7
6.1 Üldine.....	7
6.2 Konkreetsed soovitusel.....	8
6.2.1 Ohtlike olukordade eest kaitsmine.....	8
6.2.2 Ülevaatusel teostav personal.....	8
6.2.3 Lööki nõrgendav pinnakate.....	8
6.2.4 Ülevaatusel protokoll.....	9
7 HOOLDUS.....	9
7.1 Rutiinne hooldus.....	9
7.2 Korrigeeriv hooldus.....	9
7.3 Hooldust teostav personal.....	10
8 OPEREERIMINE.....	10
8.1 Üldnõuded.....	10
8.2 Konkreetsed soovitusel.....	10
8.2.1 Ohutusmeetmete hindamine.....	10
8.2.2 Dokumentatsioon.....	10
8.2.3 Üldised ohutusmeetmed.....	11
8.2.4 Tööprotseduurid.....	11
8.2.5 Isiku ohutus.....	11
Kirjandus.....	12

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 1176-7:2020) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 136 „Sports, playground and other recreational facilities and equipment“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2020. a oktoobriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2020. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 1176-7:2008.

Standardisari EN 1176 „Playground equipment and surfacing“ koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: General safety requirements and test methods;
- Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings;
- Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides;
- Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways;
- Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels;
- Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment;
- Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation;
- Part 10: Additional specific safety requirements and test methods for fully enclosed play equipment;
- Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for spatial network.

Seda osa peaks kasutama koos standarditega EN 1176 (kõik osad) ja EN 1177 „Impact attenuating playground surfacing — Methods of test for determination of impact attenuation“.

Järgmised Euroopa standardid, tehnilised aruanded ja teised võivad samuti kohalduda:

- EN 14960 (kõik osad). Inflatable play equipment — Safety requirements and test methods
- EN 14974. Skateparks — Safety requirements and test methods
- EN 15312. Free access multi-sports equipment — Requirements, including safety and test methods
- EN 16630. Outdoor fitness equipment — Safety requirements and test methods
- CEN/TR 16598. Collection of rationales for EN 1176 — Requirements
- CEN/TR 16879. Siting of playgrounds and other recreational facilities — Advice on methods for positioning and separation
- EN 16899. Sports and recreational equipment — Parkour equipment — Safety requirements and test methods
- CEN/TR 17207. Playground and recreational areas — Framework for the competence of playground inspectors

Täielikult suletud mänguseadmete hooldusnõuete kohta vaadake standard EN 1176-10 „Playground equipment and surfacing — Part 10: Additional specific safety requirements and test methods for fully enclosed play equipment“ („Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 10: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid täielikult piiratud mänguseadmetele“).

Põhimõtteline muudatus standardi EN 1176-7 eelmise väljaandega võrreldes on see, et juhiseid, mis antakse selles EN 1176 osas, on uuendatud standardi EN 1176-7:2008 kasutamise kogemuse valguses, näiteks viidetega teistele EN 1176 osadele, kui teostatakse ülevaatus. Selle tulemuseks on järgmised muudatused:

- a) sõnastust ühtlustati standardi EN 1176-1 sõnastusega;
- b) soovitusel muudeti enamikus nõueteks;
- c) ülevaatus ja hooldus viidi lahku ning eraldi osadesse;
- d) muud CEN-i dokumendid lisati Euroopa eessõnale, näitamaks lugejale seoseid selle standardiga;
- e) uuendati termineid ja määratlusi.

CEN-CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument on kohaldatav mänguväljaku seadmetele, aluspinnakattele ja lisaseadmetele, nt väravad, tarad, pingid, prügikastid, varjud jne. See on mõeldud kasutamiseks mänguväljaku operaatoritele (vt määratlus 3.4) nende abistamiseks ülevaatusel ja hooldusel korra parendamiseks iga mänguväljaku jaoks.

MÄRKUS 1 Ülevaatusel käsitletaval ja lisaseadmete kaasamine varieerub individuaalselt.

MÄRKUS 2 Lisaseadmed ei ole arvatud standardisarja EN 1176 osades varustuse konkreetsete tüüpide hulka; seega ei hinnata neid vastavusele standardisarjale EN 1176 ning need allutatakse riskihindamisele.

See dokument kehtestab juhised mänguväljaku seadmete ja seadmeid ümbritseva aluspinnakatte paigaldamisele, ülevaatusel, hooldusel ja opereerimisel.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või terveniisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2017. Playground equipment and surfacing — Part 1: General safety requirements and test methods

EN 1177:2018. Impact attenuating playground surfacing — Methods of test for determination of impact attenuation

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1176-1 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.

3.1

ülevaatus (*inspection*)

kontrollimine, et veenduda mänguväljaku jätkuvas ohutus kasutamises

MÄRKUS Ülevaatusel eesmärk on hinnata seadmete ja/või mänguväljaku aluspinnakatte üldist ohutustaset. Ülevaatusel tulemusest raporteeritakse ülevaatusel raportis ning see võib põhjustada ennetavaid meetmeid, nagu on lisahooldus, remondid jne.

3.2

hooldus (*maintenance*)

sekkumine, mis on nõutav ja/või ette võetud nii vahetult ja nii kaua kui on võimalik seadmete ja aluspinnakatte algse seisukorra säilitamiseks, et kompenseerida tavalist kulumist ja rebenemist

MÄRKUS Hooldusjuhised annab tarnija, nagu on kindlaks määratud standardi EN 1176-1:2017 jaotises 6.1.4.